

394L0078

N:o L 354/10

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

31.12.94

KOMISSION DIREKTIIVI 94/78/EY,**annettu 21 päivänä joulukuuta 1994,****moottoriajoneuvojen lokasuojista annetun neuvoston direktiivin 78/549/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 93/81/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

Muutetaan direktiivi 78/549/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklassa oleva ilmaisu "määriteltynä direktiivin 70/156/ETY liitteessä I" ilmaisulla "määriteltynä direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A".
2. Liitteet I ja II muutetaan tämän direktiivin liitteessä olevien 1,2 ja 3 kohtien mukaisesti.
3. Lisätään tämän direktiivin 4 kohdassa esitetty liite III.

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen lokasuojia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 12 päivänä kesäkuuta 1978 annetun neuvoston direktiivin 78/549/ETY⁽³⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

2 artikla

sekä katsoo, että

direktiivi 78/549/ETY on yksi direktiivillä 70/156/ETY perustettua ETY-tyyppihyväksyntämenettelyä vastaavista erityisdirektiiveistä; tämän vuoksi direktiivillä 70/156/ETY säädettyjä ajoneuvojärjestelmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä koskevia säännöksiä sovelletaan tässä direktiivissä;

1. Jäsenvaltiot eivät saa 1 päivästä heinäkuuta 1995 lokasuojiin liittyvin perustein:
 - evätä moottoriajoneuvotyypiltä ETY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää, tai
 - kieltää ajoneuvojen rekisteröintiä, myyntiä tai liikkeelle laskemista,

direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdassa ja 4 artiklan 3 kohdassa vaaditaan, että jokaiseen erityisdirektiiviin on liitettävä ilmoituslomake, joka sisältää mainitun direktiivin liitteen I asiaa koskevat kohdat, sekä saman direktiivin liitteen VI perusteella laadittu tyyppihyväksyntätodistus tyyppihyväksyntää koskevan tietokoneistamisen helpottamiseksi,

jos lokasuojat täyttävät direktiivissä 78/549/ETY, sellaisena kuin se on tällä direktiivillä muutettuna, säädetty vaatimukset.

nelivetoisten henkilöajoneuvojen määrä on lisääntymässä ja neliveto on kytketty joko pysyvästi, automaattisesti tai manuaalisesti; on tarpeen tarkistaa näiden ajoneuvojen osalta tekniikan kehitys huomioon ottaen uudelleen tietyt suunnittelu- ja toimintaparametreja sekä muuttaa direktiivin 78/549/ETY tietyt säännöksiä niin, että ne vastaavat nykyistä ja tulevaa markkinatilannetta ja ovat asianmukaisen suunnittelu-, valmistus- ja turvallisuuskäytännön mukaiset, ja

2. Jäsenvaltiot 1 päivästä tammikuuta 1996:
 - eivät saa enää antaa ETY-tyyppihyväksyntää,
 - ja
 - saavat evätä kansallisen tyyppihyväksynnän

ajoneuvotyypiltä lokasuojiin liittyvistä syistä, jos direktiivin 78/549/ETY, sellaisena kuin se on tällä direktiivillä muutettuna, vaatimuksia ei täytetä.

tämän direktiivin säännökset ovat direktiivillä 70/156/ETY perustetun mukauttamista tekniikan kehitykseen käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää heinäkuuta 1995. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

(1) EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

(2) EYVL N:o L 264, 23.10.1993, s. 49

(3) EYVL N:o L 168, 26.6.1978, s. 45

Jäsenvaltioiden antamissa edellä tarkoitetuissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä viittaus niitä virallisesti julkaistaessa. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä asetuksessa tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 20 päivänä sen jälkeen, kun sen on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1994.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

1. Lisätään ennen otsikkoa "Liite I" jälkeen teksti seuraavasti:

"Liiteluettelo

Liite I Yleiset vaatimukset, erityiset vaatimukset, ketjujen käyttö, ETY-tyyppihyväksynnän hakeminen, ETY-tyyppihyväksynnän antaminen, hyväksyntien muutokset, tuotannon vaatimustenmukaisuus

Liite II Ilmoituslomake

Liite III Tyyppihyväksyntätodistus

2. Muutetaan liite I seuraavasti:

- a) Lisätään liitteeseen I seuraava otsikko:

"YLEISET VAATIMUKSET, ERITYISET VAATIMUKSET, KETJUJEN KÄYTTÖ, ETY-TYYPPIHVÄKSYNNÄN HAKEMINEN, ETY-TYYPPIHVÄKSYNNÄN ANTAMINEN, HYVÄKSYNTIEN MUUTOKSET, TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS"

- b) Korvataan 2.1 kohta seuraavasti:

"2.1 Lokasuojien on täytettävä seuraavat vaatimukset, kun ajoneuvo on ajokunnossa (ks. liitteessä II oleva 2.6 kohta) ja kun sen etuistuimella on yksi matkustaja ja kun pyörät ovat suoraan eteenpäin -asennossa:"

- c) Korvataan 2.1.1 kohta seuraavasti:

"2.1.1 Siinä osassa, jonka muodostavat pyörien keskustasta 30° kulmassa eteenpäin ja 50° kulmassa taaksepäin olevat säteen suuntaiset tasot (ks. kuva 1), on lokasuojan kokonaisleveyden (q) oltava riittävä peittämään koko renkaan leveys (b), ottaen huomioon valmistajan ilmoittaman sekä liitteen III lisäyksessä olevassa 1.3 kohdassa vahvistetun rengas/pyörä -yhdistelmän muoto. Paripyörien osalta otetaan huomioon kahden pyörän kokonaisleveys (t)."

- d) Korvataan 3.1 kohta seuraavasti:

"3.1 Kaksivetoisten ajoneuvojen osalta valmistajan on osoitettava ajoneuvon olevan siten suunniteltu, että siinä voidaan käyttää vähintään yhdenlaisia lumiketjuja ainakin yhdessä tämän ajoneuvotyyppin vetäville pyörille hyväksytyssä rengastyypissä. Valmistajan on ilmoitettava yksi ajoneuvon sopiva ketju/rengas -yhdistelmä ja merkittävä se liitteessä III esitetyn todistuksen 1.2 kohtaan."

- e) Lisätään 3 kohtaan 3.2 ja 3.3 kohta seuraavasti:

"3.2 Nelivetoisten ajoneuvojen osalta, mukaan lukien ajoneuvot, joissa yksi vetäväakseli voidaan kytkeä pois toiminnasta manuaalisesti tai automaattisesti, valmistajan on osoitettava ajoneuvon olevan siten suunniteltu, että siinä voidaan käyttää vähintään yhdenlaisia lumiketjuja ainakin yhdessä tämän ajoneuvotyyppin vetäville pyörille hyväksytyssä rengastyypissä vetävällä akselilla, jota ei voida kytkeä pois toiminnasta. Valmistajan on ilmoitettava yksi ajoneuvon sopiva ketju/rengas -yhdistelmä ja vetävät pyörät, joihin ketjut voidaan kytkeä, ja merkittävä se liitteessä III olevassa lisäyksessä esitetyn todistuksen 1.2 kohtaan.

3.3 Ohjeet ketjutyyppistä tai tyypeistä, joita voidaan käyttää, on liitettävä ETY-tyyppihyväksytyyn ajoneuvosarjaan kuuluvaan jokaiseen ajoneuvoon."

- f) Korvataan 4.1 kohta seuraavasti:

"4.1 Valmistajan on haettava direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaista ajoneuvon ETY-tyyppihyväksyntää lokasuojien osalta."

- g) Korvataan 4.2 kohta seuraavasti:

"4.2 Ilmoituslomakkeen malli on liitteessä II."

- h) Poistetaan 4.2.1 ja 4.2.2 kohta.

i) Lisätään 5, 6 ja 7 kohta seuraavasti:

”5 ETY-TYYPPIHVÄKSYNNÄN ANTAMINEN”

5.1 ETY-tyyppihväksyntä annetaan direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti, jos asiaa koskevat vaatimukset täytetään.

5.2 ETY-tyyppihväksyntätodistuksen malli on liitteessä III.

5.3 Jokaiselle hyväksytylle ajoneuvotyypille annetaan hyväksyntänumero direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukaisesti. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle ajoneuvotyypille.

6 TYYPIN JA HVÄKSYNNÄN MUUTOKSET

6.1 Muutettaessa tämän direktiivin mukaisesti hyväksyttyä ajoneuvotyyppiä sovelletaan direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä.

7 TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS

7.1 Tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi tarkoitetut toimenpiteet on toteutettava direktiivin 70/156/ETY 10 artiklan säännösten mukaisesti.”

3. Korvataan liite II seuraavasti:

”LIITE II

Ilmoituslomake N:o (.....)

ajoneuvon ETY-tyyppihväksynnästä lokasuojien osalta neuvoston direktiivin 70/156/ETY liitteen 1 mukaisesti, direktiivi 78/549/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä/...../ETY..

Jäljempänä luetellut tiedot on tarvittaessa toimitettava kolmena kappaleena ja tietoihin on liitettävä sisällysluettelo. Piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-kokoisina tai siihen kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

- | | |
|-------|---|
| 0 | YLEISTÄ |
| 0.1 | Merkki (valmistajan toiminimi) |
| 0.2 | Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus tai kuvaukset |
| 0.3 | Tyyppin tunnistustapa, jos se on merkitty ajoneuvoon (b) |
| 0.3.1 | Edellä tarkoitetun merkinnän sijainti |
| 0.4 | Ajoneuvoluokka (c) |
| 0.5 | Valmistajan nimi ja osoite |
| 0.8 | Kokoonpanotehtaan/tehtaiden osoite/osoitteet |
| 1 | AJONEUVON YLEISET RAKENTEELLISET OMINAISUUDET |
| 1.1 | Ajoneuvotyypin valokuvat ja/tai piirustukset |
| 1.3 | Akseleiden ja pyörien lukumäärä |
| 1.3.1 | Akseleiden ja paripyörien lukumäärä ja sijainti |
| 2 | MASSAT JA MITAT (e) (kg ja mm) (tarvittaessa viitataan piirustuksiin) |
| 2.4 | Ajoneuvon mittojen vaihteluväli (äärimitat) |
| 2.4.1 | Alusta ilman koria |

Tässä ilmoituslomakkeessa olevat kohtanumerot ja alaviitteet vastaavat direktiivin 70/156/ETY liitteessä I määrättyjä numeroita ja alaviitteitä.

Tämän direktiivin kannalta tarpeettomat kohdat on poistettu.

- 2.4.1.3 Korkeus (kuormittamattomana)⁽¹⁾ (jos jousituksen korkeutta voidaan säätää, ilmoitetaan tavanomainen käyttöasento).
- 2.4.2 Alusta ja kori yhdessä
- 2.4.2.3 Korkeus (kuormittamattomana)⁽¹⁾ (jos jousituksen korkeutta voidaan säätää, ilmoitetaan tavanomainen käyttöasento).
- 2.6 Ajokuntoisen korilla varustetun ajoneuvon massa tai alustan massa ohjaamoiheen, jos valmistaja ei asenna koria, (mukaan lukien jäähdytysneste, voiteluöljyt, polttoaine, työkalut, varapyörä ja kuljettaja) (o) (kunkin muunnoksen suurin ja pienin massa)
- 6 PYÖRÄNTUENTA
- 6.6 Renkaat ja pyörät
- 6.6.1 Rengas/pyöräyhdistelmä(t) [ilmoitetaan renkaiden kokomerkintä, pienin kantavuusluku, pienin nopeusluokkamerkki; ilmoitetaan pyörien vanteen koko (koot) ja keskipoikkeama(t)].
- 6.6.1.1 Akselit
- 6.6.1.1.1 Akseli 1
- 6.6.1.1.2 Akseli 2
- 6.6.1.1.3 Akseli 3
- 6.6.1.1.4 Akseli 4
- 6.6.4 valmistajan suosittelema etu- ja/tai taka-akselin ketju/rengas/pyöräyhdistelmä, joka soveltuu kyseiseen ajoneuvotyyppiin
- 9 KORI
- 9.16 Lokasuojat
- 9.16.1 ajoneuvon lyhyt kuvaus lokasuojien osalta
- 9.16.2 Yksityiskohtaiset piirustukset lokasuojista ja niiden sijainnista ajoneuvossa, joista käy ilmi direktiivin 78/549/ETY liitteessä 1 olevassa kuvassa 1 määritellyt mitat, ottaen huomioon rengas/pyöräyhdistelmien ääritapaukset.”

4. Lisätään liite III seuraavasti:

”LIITE III

MALLI

(Enimmäiskoko: A4 (210 × 297 mm))

ETY-TYYPPIHVÄKSYNTÄTODISTUS

(Viranomaisen leima)

Tiedonanto, joka koskee

- hyväksyntää⁽¹⁾
- hyväksynnän laajennusta⁽¹⁾
- hyväksynnän epäämistä⁽¹⁾
- hyväksynnän peruuttamista⁽¹⁾

ajoneuvon/osan/erillisen teknisen yksikön⁽¹⁾ tyyppiltä direktiivin.../...../ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä/...../EY, mukaisesti.

Hyväksyntänumero

Laajennuksen syy

⁽¹⁾ Tarpeeton ylivivataan.

I jakso

- 0.1 Merkki (valmistajan toiminimi)
- 0.2 Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus
- 0.3 Tyypin tunnustustapa, jos se on merkitty ajoneuvon/osaan/erilliseen tekniseen yksikköön⁽¹⁾(²)
- 0.3.1 Edellä tarkoitetun merkinnän sijainti
- 0.4 Ajoneuvoluokka⁽³⁾
- 0.5 Valmistajan nimi ja osoite
- 0.7 Osien ja erillisen teknisen yksikön osalta ETY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa
- 0.8 Kokoonpanotehtaan/tehtaiden nimi/nimet ja osoite/osoitteet

II jakso

- 1 Lisätiedot (tarvittaessa): ks. lisäys
- 2 Testit suoritettava tutkimuslaitos
- 3 Testaussesteen päiväys
- 4 Testaussesteen numero
- 5 Mahdolliset huomautukset: ks. liite
- 6 Paikka
- 7 Aika
- 8 Allekirjoitus
- 9 Liitteenä luettelo toimivaltaisten viranomaisten hallussa olevista hyväksyntäasiakirjoista, jotka ovat pyynnöstä saatavissa

Lisäys

tyyppihyväksyntätodistukseen N:o.....
direktiivin 78/549/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 94/78/EY, mukaisen ajoneuvon tyyppihyväksynnän osalta

- 1 Lisätiedot
 - 1.1 Lyhyt kuvaus ajoneuvosta lokasuojien osalta
 - 1.2 Valmistajan erittelemä etu- ja/tai taka-akselin ketju/rengas/pyöräyhdistelmä
 - 1.3 Valmistajan erittelemä(t) rengas/pyöräyhdistelmä(t), mukaan lukien keskipoikkeamat
- 5 Huomautuksia

⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan.

⁽²⁾ Jos tyypin tunnustustapa sisältää kirjaimia, jotka eivät ole tätä tyyppihyväksyntätodistusta koskevien ajoneuvojen, osien tai erillisten teknisten yksiköiden tyypin kuvaamisen kannalta olennaisia, kyseiset kirjaimet esitetään asiakirja-aineistossa tunnuksella ”?” (esimerkiksi ABC??123??).

⁽³⁾ Sellaisen kuin se on määriteltynä direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.